



Aviso revisado: Pagos Estudiantiles 2009-2010

Junta de Educación, Distrito Escolar de la Ciudad de Cincinnati
OFICINA DEL TESORERO
Apartado Postal 5385, Cincinnati, Ohio 45201-5384

Agosto, 2009

Estimado Padre o Acudiente:

El formulario para pagos estudiantiles que aparece al reverso de esta carta debe ser completado y devuelto al centro educativo con el pago para cada estudiante.

Los pagos por anualidad se usan para pagar parte del costo de los materiales esenciales del salón de clases, los cuales son de suma importancia para un buen rendimiento de su hijo(a). El horario de pagos para el periodo escolar 2009-2010 no refleja ningún aumento en relación al año anterior, y se muestra al reverso de la presente carta. Como se ha hecho en años anteriores, los montos se basan en el ingreso familiar y en el número de niños(as) que usted tiene en las Escuelas Públicas de Cincinnati. Estamos haciendo todo lo posible por mantener los costos bajos sin tener que sacrificar los servicios que les brindamos a nuestros estudiantes.

Al comenzar con el periodo escolar 2009-2010 la ley de Ohio prohíbe que las Escuelas Públicas de Cincinnati le cobren a un estudiante que califica para recibir el almuerzo en forma gratuita. Si su hijo(a) resulta elegible para que no realice estos pagos por recibir o calificar para recibir el almuerzo en forma gratuita, lo debe indicar en la Sección 3 que aparece al reverso de esta carta. Luego, debe devolver este formulario al centro de pago de la escuela de su hijo. Para obtener información acerca del almuerzo gratuito, comuníquese con Servicios de Alimentos al (513) 363-0800. Si usted tiene más de un hijo(a), y asisten a diferentes escuelas –entregue cada formulario original **por separado, al centro de pago de cada escuela**. Tenga en cuenta que esta ley NO es retroactiva con respecto a años anteriores. Además, recuerde que este formulario debe ser entrega durante el presente periodo escolar a fin de que se realicen los descuentos correspondientes.

El pago de la anualidad de su hijo(a) es un solo pago para todo el año escolar 2009-2010. Usted puede lograr que su hijo(a) tenga un buen arranque completando el formulario en el reverso de esta carta tan pronto como le sea posible y devolverlo junto con el pago de la escuela de su hijo(a). Para calificar para un ajuste, el pago debe ser hecho dentro del transcurso del presente año escolar. El pago por anualidades de años anteriores será cobrado con el monto total sin ningún tipo de ajuste.

Si tiene alguna duda o pregunta, por favor llame al centro educativo de su hijo(a). Le agradeceremos su colaboración al pagar su anualidad estudiantil lo más pronto posible –antes del 16 de octubre, si es posible.

Sinceramente,

Jonathan L. Boyd
Tesorero/CFO

CUADRO DE PAGOS - POR ESTUDIANTE/SCHEDULE OF STUDENT FEES-PER CHILD

NÚMERO DE HIJOS EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE CINCINNATI/ NUMBER OF CHILDREN IN CINCINNATI PUBLIC SCHOOLS ▼	GRADO/GRADE LEVEL ▼	RANGO DE INGRESO FAMILIAR		
		\$25,000/AÑO/Yr. O MÁS/OR MORE (Más de \$480/semana) (More than \$480/wk)	\$8,500 - \$24,999/Año/Yr. (\$165 - \$480/semana/wk)	\$8,499/Año/Yr. O Menos/Or Less (Menos de/Less than \$165/semana/wk)
▼ MONTO TOTAL A PAGAR POR HIJO POR AÑO/AMOUNT TO BE PAID PER CHILD PER YEAR ▼				
1	Kindergarten	26.00	18.00	9.00
	Grados/ Grades 1 - 6	26.00	18.00	9.00
	Grados/ Grades 7 - 8	31.00	21.00	10.00
	Grados/ Grades 9-12	35.00	23.00	12.00
2	Kindergarten	23.00	16.00	8.00
	Grados/ Grades 1 - 6	23.00	16.00	8.00
	Grados/ Grades 7 - 8	29.00	20.00	10.00
	Grados/ Grades 9-12	33.00	22.00	11.00
3 or more	Kindergarten	18.00	12.00	7.00
	Grados/ Grades 1 - 6	18.00	12.00	7.00
	Grados/ Grades 7 - 8	23.00	15.00	8.00
	Grados/ Grades 9-12	25.00	17.00	9.00

NOTA—PADRE/ACUDIENTE: *Por favor complete un formulario por separado para cada hijo(a) y devuélvalo junto con el pago al centro educativo al cual su hijo(a) asiste.*

NOTE-PARENT/GUARDIAN: *Please complete a separate form for each child and return with Payment to the school your child attends.*

LOS PAGOS SON POR AÑO. UN MONTO POR EL MONTO MÁXIMO DEL PAGO SERÁ ENTREGADO PARA CADA ESTUDIANTE QUE NO HAYA PAGADO SU ANUALIDAD DEL 2009-2010 ANTES DEL 4 DE JUNIO DE 2010.

FEES ARE DUE ANNUALLY. AN ABLIGATION FOR THE MAXIMUM FEE AMOUNT WILL BE ISSUED FOR ANY STUDENT WHOSE 2009-2010 FEE IS NOT PAID BY JUNE 4, 2010

***** POR FAVOR PAGUE CON DINERO O POR ORDEN DE DINERO pagable a las Escuelas Públicas de Cincinnati. *****

*****PLEASE PAY CASH OR MONEY ORDER written payable to Cincinnati Public Schools.***
¡NINGÚN CHEQUE PERSONAL SERÁ ACEPTADO!
NO PERSONAL CHECKS WILL BE ACCEPTED!**

----- Por favor corte y devuélvalo lo más pronto posible al centro educativo junto con el dinero del pago.—antes del 16 de Octubre, si está dentro de lo posible. -----

----- -Please cut off and promptly return to school with payment-by October 16, if possible.- -----

1. Nombre del Estudiante/Student's name _____ Salón de Clases/Homeroom _____

Centro Educativo al que Asiste/School Attending _____ Total de Dinero Enviado/Amount Enclosed: ____

Firma del Padre/Acudiente/Parent/Guardian's Signature _____ Fecha/Date _____

SECCIÓN 1/SECTION 1

() Number of Children in Family Attending Cincinnati Public Schools:

1 2 3

SECCIÓN 2/SECTION 2

() RANGO DE INGRESO FAMILIAR/ FAMILY INCOME RANGE

\$25,000 o Más /or More / Año/Yr (\$481 o Más/orMore / Semana/week)	\$8,500—\$24,999 / Año/Year (\$164—\$480 / semana/wk.)	\$8,499 o Menos or Less / Año/Year (\$163 o Menos/or Less /Semana/wk.)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECCIÓN 3—Aquellas personas que deben recibir una exoneración de pago por calificar para el almuerzo gratuito, pero que deben presentar los documentos anualmente.

SECTION 3 – Those qualified for free lunch quality for a waiver of this fee, but must file for it annually.

() ¿Recibe su hijo almuerzo gratuito? Si No *(Por favor marque uno.)*
 () Does your child receive free lunch? Yes No *(Please check one.)*

Para recibir una exoneración de pago, debe presentar este formulario firmado al centro de pago de la escuela antes del 4 de junio de 2010. Esto autorizará al Distrito de la escuela para que confirme el estado de elegibilidad de su hijo con los recursos federales de información.

In order to have your fees waived, you must submit this signed form *to the School Cashier* by June 4, 2010. This will authorize the School District to confirm the status of your child's eligibility with Federal Information Resources.

Indique los Nombres y los Centros Educativos de las Escuelas Públicas de Cincinnati a los que sus otros hijos asisten, si es el caso. (Un máximo de 3)
List the Names and Schools of your other children who attend Cincinnati Public Schools, if any. (Maximum of 3)

<u>Nombre del Estudiante/Student Name</u>	<u>Centro Educativo al que Asiste/School Attending</u>
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____

ACTÚE DE INMEDIATO, ANTES DE OLVIDARLO. DE LO CONTRARIO, LOS PAGOS NO PUEDEN SER EXONERADOS LUEGO DEL 4 DE JUNIO DE 2010.

PLEASE ACT IMMEDIATELY BEFORE YOU FORGET. OTHERWISE, THE FEES CANNOT BE WAIVED AFTER JUNE 4, 2010.